

BILINGÜISMO Y PLANIFICACIÓN LINGÜÍSTICA

Curso 2016/2017

(Código:24412177)

1.PRESENTACIÓN

"Bilingüismo y Planificación Lingüística" es una asignatura optativa de 5 créditos ECTS inscrita en el *Máster en Formación de Profesores de Español como Segunda Lengua*. Esta materia pretende analizar los principales conceptos en torno al ámbito de las políticas lingüísticas y evaluar de forma crítica diversas políticas lingüísticas actuales.

Profesorado:

Dr. Rubén Chacón Beltrán

Formación académica: Licenciado y doctor en Filología Inglesa por la Universidad de Sevilla.

Actividad docente/profesional/investigadora:

Dr. Rubén Chacón Beltrán, profesor titular en el Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas, es especialista en enseñanza/aprendizaje de lenguas, particularmente el inglés. Su docencia e investigación se centran en aspectos relacionados con la enseñanza y el aprendizaje del inglés como 2/L, el bilingüismo y la sociolingüística inglesa. Doctorado por la Universidad de Sevilla, el profesor Chacón es Coordinador del *Máster Oficial en Lingüística Inglesa Aplicada* de la UNED y co-director de la revista académica *Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada*, miembro de su Consejo Editorial desde el año 2000. Cabe destacar que el profesor Chacón es coeditor de varias monografías científicas entre las que destacan *Age in L2 acquisition and teaching* (2006), Peter Lang, *Insights into vocabulary teaching and learning* (2010), Multilingual Matters, y *The impact of affective variables in L2 teaching and learning* (2010), Universidad de Sevilla y *Bilingualism and Multilingualism in School Settings* (en prensa), Multilingual Matters.

Dra. María García Lorenzo

Formación académica: Licenciada por la U. de Deusto, y doctora en Filología Moderna por la U. de Alcalá

Actividad docente/profesional/investigadora:

La Dra. María García Lorenzo es profesora contratada doctora en el Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas de la UNED. Su docencia e investigación se centran en la literatura contemporánea en lengua inglesa y en el campo de los estudios culturales, en particular en la intersección de discursos artísticos y científicos y en los factores socioculturales que intervienen en la construcción de identidad. Es coeditora del volumen de relatos *En los umbrales del terror* (Jaguar, 2005), y de las recopilaciones de ensayos *Ecos de la memoria* (2011), *Mujeres en la frontera* (2013), y *Malas* (2014), de la serie Artes y Humanidades de la UNED.

2.CONTEXTUALIZACIÓN

Consideramos que esta asignatura resulta interesante en el *Máster de Formación de Profesores de Español como Segunda*



Lengua, puesto que no sólo proporciona al estudiante conocimientos teóricos fundamentales en el ámbito de las políticas lingüísticas, sino que además sirve de iniciación a la evaluación crítica tanto de los factores que propician las diversas políticas lingüísticas como de sus resultados y consecuencias.

Además, esta asignatura puede ayudar a los futuros profesores de lenguas a un mayor entendimiento de los procesos psicolingüísticos y sociales que intervienen en el bilingüismo. Estos profesionales dispondrán de mayor información y capacidad para asesorar a estudiantes que formen parte de programas bilingües, a otros docentes y a los equipos directivos de los centros educativos. También podrán apoyar a los padres y madres de estudiantes sujetos a bilingüismo familiar o bilingüismo en el entorno educativo.

Esta asignatura se encuentra estrechamente relacionada con otras del máster. Cabe destacar las siguientes: Conceptos básicos de la lingüística para la enseñanza de segundas lenguas; Enfoques metodológicos en aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas, Variedades del español aplicadas a la enseñanza del español como 2L y Componente sociocultural y enseñanza del español.

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

Se recomienda un nivel avanzado de español e intermedio de inglés para poder leer bibliografía especializada y artículos científicos. También será necesaria la capacidad para escribir de forma fluida y sin errores en español.

El alumnado deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Después de cursar este módulo el estudiante será capaz de:

- Distinguir los conceptos y términos básicos del bilingüismo.
- Explicar los objetivos y normativa de la planificación en segundas lenguas.
- Identificar los factores históricos, sociales e ideológicos de la educación bilingüe.
- Comparar y evaluar de forma crítica los modelos para el aprendizaje de segundas lenguas en España.

Con el fin de alcanzar los resultados de aprendizaje propuestos, la asignatura está diseñada de modo que los estudiantes consigan un adecuado dominio de las competencias que se relacionan a continuación:

Competencias básicas:

- Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
- Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
- Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
- Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Competencias transversales:

- Saber localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica y documentación propia del área.
- Saber localizar, manejar y evaluar críticamente la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- Demostrar habilidad en el uso de Internet como fuente de información, como medio de comunicación y como herramienta para la enseñanza del español 2L/LE.



- Tener capacidad avanzada para entender, comentar y producir textos de diversa índole, profesionales y aplicados a la didáctica.
- Tener capacidad para hacer posible la formación autónoma y la actualización permanente en el ámbito de la lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas segundas o extranjeras.
- Demostrar capacidad crítica y autocrítica para planificar y evaluar los contenidos de los programas de enseñanza- aprendizaje de español 2L/LE.
- Demostrar capacidad para aplicar los conocimientos adquiridos en la elaboración de unidades didácticas, en el debate de temas de la especialidad y en la práctica profesional de la enseñanza del español 2L/LE.

Competencias específicas:

- Capacidad para comunicarse oralmente y por escrito, haciendo uso del metalengua y terminología adecuados para la profesión de docente de español, de manera comprensible para los aprendices de E2L/LE.
- Reconocimiento y respeto a la diversidad lingüística del español y de la igualdad de las lenguas en situación de convivencia de lenguas.
- Conocimiento avanzado de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto de lenguas.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

La programación de la asignatura consta de las siguientes unidades:

1. Español como LE y como 2L
2. Introducción al bilingüismo
3. Fundamentos de la enseñanza bilingüe
4. Directrices/ordenamiento jurídico para la enseñanza del español en un contexto bilingüe/multilingüe

6.EQUIPO DOCENTE

- [MANUEL RUBEN CHACON BELTRAN](#)
- [MARIA MAGDALENA GARCIA LORENZO](#)

7.METODOLOGÍA

En esta asignatura se hará uso de la metodología de la enseñanza a distancia, que girará en torno a la virtualización del curso. Entre otras, algunas de las técnicas y estrategias docentes virtuales que se podrán utilizar son las siguientes: actividades en grupo, en parejas o individuales. En estas tareas los estudiantes utilizarán de forma estratégica sus competencias específicas para conseguir un resultado concreto.

Es necesario tener en cuenta que la índole de esta asignatura es esencialmente práctica, ya que se trata de que los estudiantes desarrollen su capacidad crítica de manera que, tras la adquisición de una serie de contenidos, sean capaces de aplicar éstos para evaluar de forma crítica una serie de políticas lingüísticas. Por consiguiente, gran parte del curso consistirá en la realización de trabajos y actividades por parte del alumnado en los que evalúen los distintos aspectos que se propongan:

- Trabajo con contenidos teóricos (interacción con el equipo docente). Consulta de materiales didácticos; lectura de las orientaciones para el estudio; lectura de materiales recomendados y complementarios (impresos y contenidos multimedia); solución de dudas en línea a través del curso virtual, revisión de trabajos y actividades con el equipo docente.
- Realización de actividades prácticas (bajo la supervisión del equipo docente). Mediadas por tecnologías a través del curso virtual: lectura de las orientaciones para la realización de las actividades prácticas; lectura, visualización o audición de materiales para la realización de las actividades prácticas; solución de dudas sobre los trabajos prácticos; observaciones de



clase; demostraciones docentes; evaluación de actividades docentes y de prácticas.

- Trabajo autónomo del estudiante. Estudio de contenidos teóricos; interacción con los compañeros en el foro; participación en grupos de estudio, búsqueda de información y datos en Internet u otras fuentes documentales, preparación de las tareas de evaluación final, realización de las tareas de evaluación final. Realización de actividades prácticas: resolución de problemas, análisis de textos, autoevaluación de las actividades prácticas, observaciones de clase, demostraciones didácticas, trabajo en grupo, debate de temas de interés y solución de problemas en el foro de estudiantes, autoevaluación del grupo.

Para la aplicación de este enfoque creemos necesario incluir una serie de técnicas metodológicas especialmente relevantes en la enseñanza a distancia y en el espacio europeo:

- Cursos virtuales. Todas las asignaturas están virtualizadas en la plataforma aLF de la UNED, y cuentan con los recursos de las nuevas tecnologías que ofrece dicha plataforma

- Presencialidad virtual. Mediante este sistema los estudiantes pueden llevar a cabo sus actividades académicas en un escenario de la más alta calidad audiovisual y de interactividad a nivel prácticamente presencial, a través de la herramienta docente telemática AVIP, que combina la videoconferencia, la pizarra digital interactiva y otros recursos digitales. Este sistema es un recurso de gran utilidad para llevar a cabo las actividades de aprendizaje del plan de estudios, ya que permite trabajar, tanto en directo como en diferido y sin desplazarse a ningún centro, con materiales impresos y audiovisuales diversos, interactuar con el equipo docente, acceder a seminarios, tutorías y demás actividades, resolver dudas, exponer oralmente trabajos, etc.

- Guardias presenciales en la Sede Central, comunicación a través del teléfono, cita concertada en la Sede Central y correo electrónico.

- Guía didáctica con información detallada para llevar a cabo el estudio y la elaboración de actividades propuestas.

- Materiales específicos de diversa índole para preparar las actividades teóricas y prácticas.

- Medios audiovisuales.

- Materiales de los cursos virtuales.

- Tele-UNED, entorno multimedia para la difusión de los contenidos audiovisuales de la UNED, desde donde se puede consultar la programación televisiva y radiofónica diaria, semanal o mensual y acceder a ellos en línea y en modo de descarga, para que puedan ser vistos y escuchados cuando se desee. También contiene videoconferencias y ponencias académicas, que permite que el usuario tenga la posibilidad de interaccionar en tiempo real con el conferenciante o las personas participantes. Este recurso se utilizará si el equipo docente lo considera necesario para complementar las actividades formativas de la Materia.

- Materiales de la Cadena Campus almacenados en el repositorio de materiales multimedia emitidas desde las aulas AVIP.

8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9780470657201

Título: EL BILINGÜISMO EN EL MUNDO HISPANOHABLANTE (2012)

Autor/es: Silvina Montrul ;

Editorial: Wiley-Blackwell

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico



9.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

10.RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre los estudiantes y el profesorado. A través de esta plataforma, además, el equipo docente hará llegar al alumnado de forma progresiva los contenidos de la asignatura.

La comunicación entre los propios estudiantes a través del curso virtual les permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre ellos.

11.TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

La tutorización y el seguimiento de los aprendizajes se hará directamente por los docentes de la Sede Central a través del curso virtual, donde los estudiantes podrán contactar con el equipo docente para cualquier duda o pregunta relacionada con los distintos temas. Habrá diversos foros donde resolver actividades de grupo y donde plantear cuestiones generales, dudas sobre la evaluación, etc.

El estudiante deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual, dado que esta asignatura sigue la metodología virtual a distancia propia de la UNED.

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

El estudiante puede comprobar la adquisición de conocimientos a lo largo del curso a través de los ejercicios propuestos para cada unidad del temario. Estas actividades no están diseñadas para su entrega, y no computan para la calificación final de la asignatura.

La nota final de la asignatura será la suma de la Prueba de Evaluación Continua o PEC (20% de la calificación final, es decir hasta 2 puntos) y del trabajo final (80 % de la calificación final, es decir hasta 8 puntos). Para aprobar, el resultado de la suma tiene que ser igual o superior a 5 puntos, y es necesario obtener un mínimo de 4 puntos en el trabajo final.

Ambas pruebas, tanto la PEC como el trabajo final, se enviarán a través de la herramienta "Tareas" en la forma y plazos anunciados en el curso virtual, y deberán redactarse en correcto español. Se valorará la capacidad de síntesis, la correcta comprensión y asimilación de los contenidos, la precisión terminológica, la adecuada aplicación de conceptos y términos, la valoración crítica, y la exposición ordenada y clara de conocimientos y argumentos.

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

